

Osmanlı Mirası Araştırmaları Dergisi (OMAD)

Journal of Ottoman Legacy Studies (JOLS)



Cilt 9, Sayı 23, Mart 2022

Volume 9, Issue 23, March 2022

ISSN 2148-5704

Osmanlı Mirası Araştırmaları Dergisi (OMAD), uluslararası hakemli bir dergi olup dörder aylık dönemler hâlinde (Mart-Temmuz-Kasım) yılda üç sayı olarak elektronik ortamda yayımlanır. Osmanlı Mirası Araştırmaları Dergisi'nde yayımlanan yazıların dil, bilim ve hukuki sorumluluğu yazarlarına, yayın hakları Osmanlı Mirası Araştırmaları Dergisi'ne aittir. Yazılar yayıncının yazılı izni olmaksızın kısmen veya tamamen herhangi bir şekilde basılamaz, çoğaltılamaz. Yayın Kurulu dergiye gönderilen yazıları yayınlayıp yayınlamamakta serbesttir.

The Journal of Ottoman Legacy Studies (JOLS), is an international electronic journal published online three times a year in March, July and November. Authors bear the academic, linguistic and legal responsibility of their works published in JOLS. JOLS is the sole copyright owner of works published in the journal. No work published in the JOLS can be partially or totally published or reproduced without the written consent of publisher. Editorial Board decides to publish or reject submitted articles.

İndeksler / Indexes

Academia, ASI (Advanced Science Index), CiteFactor, DOAJ (Directory of Open Access Journal), EBSCO (Central & Eastern European Academic Source), ErihPlus, Google Scholar, Ideal Online, Index Copernicus, Index Islamicus, Infobase Index, İSAM (İslam Araştırmaları Merkezi), OAJI (Open Academic Journals Index), Research Bible, Research Gate, SOBIAD (Sosyal Bilimler Atf Dizini), TEI (Türk Eğitim İndeksi), ULAKBİM TR Dizin, WorldCat



Osmanlı Mirası Araştırmaları Dergisi (OMAD)

Journal of Ottoman Legacy Studies (JOLS)



ISSN 2148-5704

www.osmanlimirasi.net

osmanlimirasi@gmail.com

Dil ve Edebiyat / Language and Literature

Doç. Dr. İsmail AVCI

Balıkesir Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü,

Çağış Yerleşkesi, 10145, BALIKESİR

e-mail: mailavci@hotmail.com

Tarih / History

Prof. Dr. Abidin TEMİZER

Burdur Mehmet Akif Ersoy Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Tarih Bölümü,

İstiklal Yerleşkesi, 15030, BURDUR

e-mail: abidintemizer@hotmail.com

Sahibi / Owner

Abidin TEMİZER (Prof. Dr., Burdur Mehmet Akif Ersoy Ü.-Türkiye)

Editörler / Editors

Abidin TEMİZER (Prof. Dr., Burdur Mehmet Akif Ersoy Ü.-Türkiye)

İsmail AVCI (Doç. Dr., Balıkesir Ü.-Türkiye)

Dil Editörleri / Language Editors

Nihada DELİBEGOVIĆ DŽANIĆ (Prof. Dr., Tuzla Ü.-Bosna-Hersek)

Ersoy TOPUZKANAMIŞ (Doç. Dr., Balıkesir Ü.-Türkiye)

Yayın Kurulu / Editorial Board

Abdullah Şevki DUYMAZ (Prof. Dr., Ankara Sosyal Bilimler Ü.-Türkiye)

Aleksandar KADIJEVIĆ (Prof. Dr., Belgrad Ü.-Sırbistan)

Ekrem ČAUŠEVIĆ (Prof. Dr., Zagreb Ü.-Hırvatistan)

Eman Abd el-Rahman HAYAJNEH (Dr. Öğr. Üyesi, Ürdün Ü.-Ürdün)

Ertan ÖRGEN (Prof. Dr., Balıkesir Ü.-Türkiye)

Grażyna ZAJĄC (Prof. Dr., Jagiellonian Ü.-Polonya)

Hasan BABACAN (Prof. Dr., Burdur Mehmet Akif Ersoy Ü.-Türkiye)

Kujtim NURO (Prof. Dr.-Kanada)

Mihai DRAGNEA (Dr. Öğr. Üyesi, South-Eastern Norway Ü.-Norveç)

Nalan TURNA (Doç. Dr.-Yıldız Teknik Ü.-Türkiye)

Nihada DELİBEGOVIĆ DŽANIĆ (Prof. Dr., Tuzla Ü.-Bosna-Hersek)

Ozan YILMAZ (Prof. Dr., Sakarya Ü.-Türkiye)

Ömür CEYLAN (Prof. Dr., İzmir Katip Çelebi Ü.-Türkiye)

Šerbo RASTODER (Prof. Dr., Montenegro Ü.-Karadağ)

Zafer GÖLEN (Prof. Dr., Burdur Mehmet Akif Ersoy Ü.-Türkiye)

Dış Temsilciler / Country Representatives

Anastasia ZHERDIEVA (Dr., Kırım)

Anisoara POPA (Prof. Dr., Romanya)

Dimitar V. ATANASSOV (Dr. Öğr. Üyesi, Bulgaristan)

Edith Gülçin AMBROS (Doç. Dr., Avusturya)

Ekrem ČAUŠEVIĆ (Prof. Dr., Hırvatistan)

Ema MILJKOVIĆ (Prof. Dr., Sırbistan)

Emzar MAKARADZE (Prof. Dr., Gürcistan)

Fadıl HOCA (Prof. Dr., Makedonya)

Galina MIŠKINIENĖ (Doç. Dr., Litvanya)

İrfan MORINA (Prof. Dr., Kosova)

Kujtim NURO (Prof. Dr., Kanada-Arnavutluk)

Kübra KULİYEVA (Doç. Dr.-Azerbaycan)

Marijan PREMOVIĆ (Doç. Dr., Karadağ)

Nihada DELİBEGOVIĆ DŽANIĆ (Prof. Dr., Bosna-Hersek)

Grażyna ZAJĄC (Prof. Dr., Jagiellonian Ü.-Polonya)

Bu Sayının Hakemleri / Reviewers of the Issue

- Abdullah Şevki DUYMAZ (Prof. Dr., Ankara Sosyal Bilimler Ü.-Türkiye)
Âdem CEYHAN (Prof. Dr., Cumhuriyet Ü.-Türkiye)
Alev ERARSLAN GÖÇER (Doç. Dr., İstanbul Aydın Ü.-Türkiye)
Eyüp KUL (Doç. Dr., Recep Tayyip Erdoğan Ü.-Türkiye)
Güner DOĞAN (Dr. Öğr. Üyesi, Çankırı Karatekin Ü.-Türkiye)
H. Hale KOZLU (Doç. Dr., Erciyes Ü.-Türkiye)
Hacer Topaktaş ÜSTÜNER (Prof. Dr., İstanbul Ü.-Türkiye)
Hamza KOÇ (Dr. Öğr. Üyesi, Giresun Ü.-Türkiye)
İbrahim Etem ÇAKIR (Doç. Dr., Atatürk Ü.-Türkiye)
İbrahim SERBESTOĞLU (Prof. Dr., Ondokuz Mayıs Ü.-Türkiye)
Mehmet Sait ÇALKA (Doç. Dr., Recep Tayyip Erdoğan Ü.-Türkiye)
Muvaffak EFLATUN (Doç. Dr., Ankara Hacı Bayram Veli Ü.-Türkiye)
Oğulcan AVCI (Dr., Giresun Ü.-Türkiye)
Özgür ORAL (Dr. Öğr. Üyesi, İstanbul Ü.-Türkiye)
Şakir ÇAKMAK (Doç. Dr., Ege Ü.-Türkiye)
Şerife AKPINAR (Doç. Dr., Necmettin Erbakan Ü.-Türkiye)
Şevkiye KAZAN NAS (Prof. Dr., Akdeniz Ü.-Türkiye)
Zafer GÖLEN (Prof. Dr., Burdur Mehmet Akif Ersoy Ü.-Türkiye)
Zuhal ÖZCAN (Prof. Dr., Çankaya Ü.-Türkiye)

EDİTÖRLERDEN

Değerli okuyucular,

Osmanlı Mirası Araştırmaları Dergisi (OMAD), Osmanlı Devleti'nin hüküm sürdüğü coğrafyada ortaya konulan kültürel birikimi değerlendirmek amacıyla kurulmuş uluslararası nitelikte hakemli bir e-dergidir. Dergide dil, edebiyat ve tarih başta olmak üzere "Osmanlı mirası" içerisinde değerlendirilebilecek alanlara ait konuların tartışıldığı, Osmanlı dönemi ve sonrası kültür hayatına dair tespit ve tahlillerin yapıldığı ve bunların akademik disiplin çerçevesinde ortaya konulduğu özgün yazıların yayımlanması amaçlanmıştır.

OMAD, dörder aylık dönemler hâlinde yılda üç sayı (Mart, Temmuz, Kasım) olarak elektronik ortamda yayımlanmaktadır. Derginin yayın dili Türkçe ve İngilizcedir.

OMAD'ın yirmi üçüncü sayısında 10 makaleye yer verilmiştir. Bu sayıyı yazılarıyla onurlandıran Büşra Karasu, Faruk Sönmez, Ömür Erbay, Ayşe Esin Kuleli, Şule Pfeiffer Taş, Gülsen Tezcan Kaya, Semiha Altier, Mehmet İnbaşı, Selim Parlaz, Senem Karagöz ve Uğur Kurtaran'a; makalelerin İngilizce editörlüğünü yapan Nihada Delibegović Džanić'e ve Türkçe editörlüğünü yapan Ersoy Topuzkanamış'a şükranlarımızı sunuyoruz. Makaleleri büyük emeklerle değerlendiren hakemlerimize de göstermiş oldukları özveri nedeniyle teşekkürü bir borç biliriz.

Dr. Abidin Temizer & Dr. İsmail Avcı

Editörler

FROM EDITORS

Dear readers,

Journal of Ottoman Legacy Studies (JOLS) is an internationally refereed academic e-journal, aiming to assess the cultural legacy in the areas once part of the Ottoman domain. JOLS aims to publish original research articles covering language, literature and history subjects within the scope of the "Ottoman legacy". Furthermore, JOLS will publish research on the Ottoman and post-Ottoman cultural and political World.

The *Journal of Ottoman Legacy Studies* is an internationally refereed journal and published electronically three times a year (March-July-November). The publication languages of *Journal of Ottoman Legacy Studies* are Turkish and English.

In this twenty three issue you will find 10 articles covering different periods of the history of the Ottoman Empire. Many thanks to the Büşra Karasu, Faruk Sönmez, Ömür Erbay, Ayşe Esin Kuleli, Şule Pfeiffer Taş, Gülsen Tezcan Kaya, Semiha Altier, Mehmet İnbaşı, Selim Parlaz, Senem Karagöz and Uğur Kurtaran for their contributions for this issue. We appreciate the help of English language editor Nihada Delibegović Džanić and Turkish language editor Ersoy Topuzkanamış. And special thanks to the referees of the articles for their help and efforts.

Abidin Temizer, Ph.D. & İsmail Avcı, Ph.D.

Editors

İçindekiler / Contents

Büşra KARASU

BEŞİKTAŞLI YAHYA EFENDİ ADINA KAYITLI MANZUM BİR NASİHATNAME
A Registered Nasihatname on Behalf of Yahya Efendi From Besiktas
ss./pp. 1-18

Faruk SÖNMEZ

BİR OSMANLI ÂLİMİ VE DEVLET ADAMI: AHİZÂDE ABDÜLHALİM EFENDİ VE
ŞİİRLERİ
An Ottoman Scholar and Statesmen: Ahizade Abdulhalim Efendi and His Poems
ss./pp. 19-38

Ömür ERBAY

DERVİŞ MEHMED BAHTİ'NİN MANZUM TERCEME-İ ŞİR' ATÜ'L-İSLÂM'I
Derviş Mehmed Bahtî's Poetic Şir'atü'l-Islam Translation
ss./pp. 39-54

Ayşe Esin KULELİ, Şule PFEIFFER TAŞ

EMERGENCE OF THE ISTANBUL ART NOUVEAU STYLE OF RAIMONDO
D'ARONCO: THE TRANSFORMATION FROM THE SCHOOL OF INDUSTRY TO THE
MINISTRY OF FORESTRY, MINING AND AGRICULTURE AND THE JANISSARY
MUSEUM
*Raimondo D'Arconco'nun İstanbul Art Nouveau Tarzının Doğuşu: Sanayi Mektebinin Orman,
Madencilik ve Tarım Bakanlığı ve Yeniçeri Müzesine Dönüşümü*
ss./pp. 55-94

Gülşen TEZCAN KAYA

BATILILAŞMA DÖNEMİ OSMANLI MİMARİSİNDE KALEM İŞİ BEZEMELİ BİR YAPI:
BİLECİK KÂSIMLAR KÖYÜ CAMİSİ
*A Structure with Hand-Drawn Ornaments in Ottoman Westernization Period Architecture:
Kâsımlar Village Mosque, Bilecik*
ss./pp. 95-123

Semiha ALTIER

TÜRK KÜLTÜRÜNDE LEYLEK VE OSMANLI SANATINDA İKONOĞRAFİSİ
Stork in Turkish Culture and its Iconography in Ottoman Art
ss./pp. 125-165

Mehmet İNBAŞI

YAVUZ SULTAN SELİM'İN MİSİR SEFERİNDE ŞAM KALESİ'NDE ELDE EDİLEN
EŞYALAR
Yavuz Sultan Selim's Egypt Experience Items Obtained in the Castle of Damascus
ss./pp. 167-189

Selim PARLAZ

CENEVİZ DİPLOMATLARININ MEKTUPLARINA GÖRE OSMANLI-VENEDİK SAVAŞI
(1665-1670)

The War of Ottoman-Venice According to Genoese Diplomats Letters (1665-1670)
ss./pp. 191-206

Senem KARAGÖZ

OSMANLI VAKIF SİSTEMİNDE YÖNETİCİ OLARAK KADIN MÜTEVELLİLER
Female Trustees As Administrators in Ottoman Foundation System

ss./pp. 207-220

Uğur KURTARAN

DETERMINATION OF THE OTTOMAN-POLISH BORDERS ACCORDING TO THE
TREATY OF KARLOWITZ

Karlofça Antlaşması'na Göre Osmanlı-Lehistan Sınırlarının Belirlenmesi
ss./pp. 221-235